

二〇二三年十二月

東方學報

京都

第九十八冊

京都大學人文科學研究所

二〇二三年十二月

東方學報

京都
第九十八册

京都大學人文科學研究所

目次

戦時中の日本における遼・金・元・清史の研究

——東亞研究所の「異民族支那統治」委託案を中心に——……………蔡長廷 一

「洋務」期の漢譯國際法概説書における翻譯方針

——いわゆる「無差別戦争観」を手掛かりに——……………望月直人 四五

嶽麓書院所藏簡《秦律令（貳）》譯注稿 その（一）……………「秦漢法制史料の研究」班 九七

曹操高陵出土石牌銘校注……………「三世紀東アジアの研究」班 一五七

梁武帝「斷酒肉文」譯注……………「中國在家の佛教觀…唐道宣撰『廣弘明集』を讀む」研究班 一八一

廊道研究與巴蜀文化

——以僚人入蜀為例——……………張曦 三三四

岡村秀典教授著作目録…………… 三三九

彙報 二〇二二年四月より二〇二三年三月まで…………… 三三九

『東方學報』投稿規程

- 一 『東方學報』は原則として年一回刊行される學術誌で、人文科學に關する關連領域のうち、とくに東方學に關する研究論文、および共同研究班の研究報告、譯注などを掲載する。
- 二 『東方學報』には、所内研究者、共同研究班班員、所内の客員（國內客員および外國人研究員）、名譽教授、名譽所員、招聘外國人學者、外國人共同研究者、研修員、受け入れ學術振興會特別研究員が投稿できる。これ以外にまた、編輯委員會が適切と判斷して投稿を依頼する場合がある。
- 三 本誌の論文等は原則として査讀の對象となる。原稿は、査讀を経た後、編輯委員會の責任において採否を決定する。
- 四 稿料は支拂われない。但し、論文、譯注などの執筆者には本誌の一部が無料で提供される。また抜き刷り五十部、および電子ファイルが無料で提供される。
- 五 著者校正は二回とする。
- 六 投稿締め切りは毎年五月末日とする。原稿は、『東方學報』編輯委員會宛てに提出することとする。
- 七 原稿作成にあたっては、『東方學報』執筆要領に従うこととする。
- 八 他雜誌への二重投稿についてはこれを禁じる。
- 九 『東方學報』に掲載された論文等について、その著者は複製権および公衆送信權に關する許諾を人文科學研究所に與えたものとする。人文科學研究所はこの許諾に基づき、京都大學が設置したサーバに電子化した複製物を格納し、當該の複製物を公衆

の求めに應じて自動的に送信することができる。
十 圖版、寫真などを掲載する場合は、投稿者の責任において、あらかじめそれら圖版、寫眞の所藏者、著作権者から許諾を受けらるものとする。

『東方學報』執筆要領

- 一 使用言語は原則として日本語、または中國語とする。以下の要領は日本語論文を想定したものである。
- 二 論文には英文（二〇〇語程度）の要旨を添付する。英文要旨については投稿者の責任において、事前にネイティブチェックを受けておくものとする。
- 三 投稿原稿は枚数をとくに制限しないが、論文については本文一、〇〇〇〜四八、〇〇〇字を目安とする。
- 四 原稿の表紙に、論文、譯注などの區別、および縦組み、横組みの區別を明記する。
- 五 原稿は使用したソフト名と保存形式を明記し、電子ファイルとそのハードコピーを提出する。またこれとは別に、ユニコード・テキスト形式（`Unicode`）で保存した電子ファイルも併せて提出することが望ましい。
- 六 圖版には、番號と表題を付ける。それぞれの挿入箇所を、本文の欄外に番號で指定する（手書きでよい）。圖版についてはオフセット印刷可能なものを投稿者の責任において作成することが望ましい。
- 七 引用文献、參照文献などの形式は各専門分野の慣行に従うこととし、とくに規定しない。

八

原則として、縦組み論文の注は後注とし、横組み論文の注は脚注とする。注には通し番號をつけ、本文中に注番號の挿入箇所を明記する。

CONTENTS

Articles:

- TSAI Chang-ting, State-sponsored research on conquest dynasties
in Chinese history during Japan's authoritarian rule in WWII 1
- MOCHIZUKI Naoto, Strategies in the Chinese Translation of
International Law Primers during the *Yangwu* Period:
An Analysis Focusing on the Concept of "Non-Discriminating War" 45
- ZHANG Xi, Corridor Studies and Ba Shu Culture:
Taking the example of the Liao peoples entering Shu 334

Reports of the Research Projects:

- Annotated Translation of the Qin Statutes and Ordinances (vol. 2)
in the Bamboo Slips Collected by the Yuelu Academy (1),
Being a Report of the Research Project on Legal Texts
in the Qin-Han Dynasties, organized
by MIYAKE Kiyoshi 97
- Annotated Translation of Inscriptions on Stone Tablets Unearthed
from Cao Cao's Tomb, Being a Report of the Research Project on
East Asia in the Third Century, organized
by MORISHITA Shoji 157
- An Annotated Translation of the *Complete Abstinence from
Alcohol and Meat* by Emperor Wu of the Liang Dynasty, organized
by FUNAYAMA Toru 181

Miscellanies:

- Writings of Professor OKAMURA Hidenori 339
- News from the Institute (April 2022 — March 2023) 349

東方學報 京都 第九十八冊

(京都大學人文科學研究所紀要第二〇〇冊)

二〇三三年(令和五年)十二月二十五日 發行

發行 京都大學人文科學研究所

京都市左京區吉田本町

印刷 明文舎印刷株式會社

京都市南區吉祥院池ノ内町一〇

THE
TÔHÔ GAKUHÔ

東 方 學 報

JOURNAL OF ORIENTAL STUDIES

Kyoto Number 98

December 2023

THE INSTITUTE FOR RESEARCH IN HUMANITIES
(JINBUN KAGAKU KENKYUSHO)
KYOTO UNIVERSITY